

**marbacher
magazin 187–188**

Rilke international
*Zeitgenössische Echos
auf Rilkes Lyrik*

Herausgegeben
von Holger Pils
und Sandra Richter
unter Mitarbeit von
Lisa Jay Jeschke

DEUTSCHE SCHILLERGESELLSCHAFT
MARBACH AM NECKAR

INHALT

Vorwort: Rilke international S.6

Ali Abdollahi: Persönliche Betrachtungen zum Übersetzen und zum Schicksal oder Herbsttag und was das Gedicht mit einem gemacht hat // Ali Abdollahi: Soglio, zu Rilkes Füßen (persisch/deutsch) // Kurt Scharf: Über Ali Abdollahi **S.12**

Philippe Beck: Rilke (französisch/deutsch) // Rainer Maria Rilke: Mensonges II / Lügen II // Tim Trzaskalik: Über Philippe Beck **S.26**

Yuhong Chen: Hin zu einem Fluchtpunkt // Rainer Maria Rilke: Die neunte Duineser Elegie // Yu-Sheng Tsou: Über Yuhong Chen **S.44**

Sirka Elspaß: du schickst mir eine schachtel // Beate Tröger: Über Sirka Elspaß **S.54**

Angélica Freitas: dentadura perfeita / makellooses gebiss (brasilianisch/deutsch) // Rainer Maria Rilke: Taube, die draußen blieb // Odile Kennel: Über Angélica Freitas **S.62**

Lavinia Greenlaw: Impossible rooms / Unmögliche Räume (englisch/deutsch) // Wiebke Meier: Über Lavinia Greenlaw **S.68**

Carlos F. Grigsby: Sonetos a Orfeo XII y XIII / Sonette an Orpheus XII und XIII (spanisch/deutsch) // Rainer Maria Rilke: Sonette an Orpheus XII und XIII // Susanne Lange: Über Carlos F. Grigsby **S.74**

Volha Hapeyeva: kein lied für Eurydike // Niels Beintker: Über Volha Hapeyeva **S.82**

Robert Hass und Brenda Hillman: Spät im Frühling: ein Gespräch über Rilke // Hans Jürgen Balmes: Über Robert Haas und Brenda Hillmann **S. 90**

Sang Hu: Rilke: Lasst Stimme und Liebe in mich fließen // Wolfgang Kubin: Über Sang Hu **S. 98**

Dagmara Kraus: Der Gangwolf // Rainer Maria Rilke: Archaischer Torso Apollos // Frieder von Ammon: Über Dagmara Kraus **S. 108**

Agi Mishol: Wer, wenn ich schrie, hörte mich denn? Rilkes erste Duineser Elegie von einer Lyrikerin gelesen // Agi Mishol: Schutzraum und Streicheln (hebräisch/deutsch) // Anne Birkenhauer: Über Agi Mishol **S. 114**

Malte Persson: Blätter // Lisa Jay Jeschke: Über Malte Persson **S. 128**

Aleš Šteger: Živali pa / Das Tier aber (slowenisch/deutsch) // Rainer Maria Rilke: Die achte Duineser Elegie // Matthias Göriz: Über Aleš Šteger **S. 134**

Keston Sutherland: Biological Sex / Das biologische Geschlecht // Monika Rinck: Über Keston Sutherland **S. 152**
